

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 127

PDF erstellt am: **30.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 127 Bern, Freitag 3. Juni 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 3 juin 1955 N° 127

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto); — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsrate: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrass 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 155970-156025.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importations contre remboursement effectuées par la voie postale ou par colis postaux.  
 Kolumbien: Einfuhrvorschriften. — Colombie: Prescriptions relatives aux importations.  
 Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 114972 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, errichtet am 10. März 1943, lautend auf Ernst Alois Fischer, Bellerivestrasse 49, Zürich 8, haltend per 1. Januar 1953 Fr. 1321.47;

2. Sparheft Nr. 69679 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, errichtet am 18. Mai 1945, lautend auf Jürg Adrian Fischer, Bellerivestrasse 49, Zürich 8, haltend per 1. Januar 1953 Fr. 1259.05.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Sparhefte innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (285\*)

Luzern, den 27. Mai 1955.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:  
 i. V. Dr. W. Fischler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auf-  
 ruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000, datiert 7. Februar 1928, damals lautend auf: 1. Fritz Reiber, Architekt, Wehntalerstrasse 53, in Zürich 6; 2. Kollektivgesellschaft Gottfried und Otto Maurer, mechanische Schreinerei, Röschiachstrasse 1/3, in Zürich 6, lastend im III. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1813 des Grundbuchamtes Unterstrass-Zürich an der Nordstrasse (Pfandtitelverzeichnis 1928, Nr. 73).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (5<sup>9</sup>/56)

Zürich, den 1. Juni 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: Le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire «Au porteur» taux 3 1/4 %, inscrite au Registre foncier de Courtelary le 30 septembre 1942, Série IG, N° 8921, grevant en premier rang le Feuille N° 89, des immeubles ayant appartenu à Roger Hitz, actuellement à La Chaux-de-Fonds et vendus le 15 janvier 1955 à Louis Houriet, termineur demeurant à Genève, du Réage de La Ferrière, N° 87, 88, 89, lieux dits: «Sur le Crêt» et «Sous le Crêt», en nature d'habitation, granges, écuries, loge, remise, assises, aïsanse, jardins, prés, pâturage boisé et forêt, d'une contenance totale de 28 ha. 93 a. 46 ca. et d'une valeur officielle totale de 104 580 fr., de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année, dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (290\*)

Courtelary, le 1<sup>er</sup> juin 1955.

Le président du Tribunal:  
 O. Troehler.

Le Juge-instructeur des Districts de Martigny et St. Maurice, à la requête de la Banque Populaire de Martigny S.A., à Martigny-Ville, somme le détenteur inconnu du livret d'épargne au porteur N° 2680 de dite Banque, présentant au 1<sup>er</sup> janvier 1955 un solde de 10 874.70, de produire ce titre au greffe de notre Tribunal jusqu'au 15 décembre 1955, sous peine d'en voir prononcer l'annulation, conformément aux articles 981 et suivants du C.O.  
 Martigny-Ville, le 1<sup>er</sup> juin 1955. (288\*) J.-M. Gross.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 116, 119 und 120 vom 20., 24. und 25. Mai 1954 und im Aargauischen Amtsblatt Nrn. 21, 22 und 23 vom 22. und 29. Mai und 5. Juni 1954 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 13. November 1934, von Fr. 10 000, auf die Aargauische Kantonalbank, Filiale Wohlen, als Gläubigerin, und auf Rohner Franz Xaver, 1893, Bezirkslehrer, in Sins (Aargau), als Schuldner lautend, haftend auf G. B. Baden Nr. 7, im ersten Rang, wurde binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt. (291)

Baden, den 1. Juni 1955.

Bezirksgericht.

Der Schuldbrief vom 24. Dezember 1930, von Fr. 4000, Belege Serie I, Nr. 3028, haftend auf dem Grundstück Boltigen Nr. 1137 des Johann Ueltschi, Reidenbach, ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Obersimmental vom 18. Mai 1955 kraftlos erklärt worden. (292)

Blankenburg, den 18. Mai 1955.

Der Gerichtspräsident:  
 v. Grünigen.

Die nachstehend aufgeführten, dreimal im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 122, 125 und 127 vom 28. Mai 1954, 1. und 3. Juni 1954, unter Ansetzung einer Frist zur Vorlage der Titel bis 28. Mai 1955, aufgerufenen beiden Schuldbriefe:

- Inhaberschuldbrief von Fr. 3000, vom 2. September 1926, Grundbuchbelege von Oberhasli, Serie I, Nr. 2203;
- Eigentümerschuldbrief für Fr. 7000, vom 1. Juli 1941, Grundbuchbelege von Oberhasli, Serie I, Nr. 4039;

beide lastend auf dem Grundstück Nr. 1808 in der Gemeinde Meiringen des Kaspar Kohler-Sulzer, Spenglermeister, Meiringen, in der II. und III. Pfandstelle, wurden innerhalb der erwähnten Frist nicht vorgelegt, weshalb sie in Anwendung von Art. 870 ZGB und Art. 981 OR kraftlos erklärt werden.

Meiringen, den 1. Juni 1955.

Der Gerichtspräsident i. V.:  
 O. Neuwenschwander.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Nachtrag.

G. Wirt, in Dietikon (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1226). Die Geschäftsnatur lautet: Fabrikation kosmetischer und chemischer Erzeugnisse.

23. Mai 1955. Elektrische Anlagen usw.

Oswald Tanner & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Oswald Tanner, von Dintikon (Aargau), in Zürich 5, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans Zimmermann, von Brügglen (Solothurn), in Bern, als Kommanditär mit Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1955 begonnen hat. Installationen von Licht-, Kraft- und Telefonanlagen, Verkauf von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. Steinstrasse 70.

31. Mai 1955. Beteiligungen usw.

C. F. Bally A.-G. (Société Anonyme C. F. Bally) (C. F. Bally Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1918), Beteiligung an Unternehmen der Schuhindustrie usw. Die Generalversammlung vom 9. Juli 1954 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht mindestens aus neun Mitgliedern. Max Bally, Präsident, Hermann R. Stirlin, Vizepräsident, sowie Iwan Bally und Ernst O. Bally, die dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglieder angehören, sind nicht mehr Delegierte des Verwaltungsrates; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Gustav Frey und Fritz Streuli, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind nun Delegierte und führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Sodann sind als Delegierte mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Marc Antoine Oboussier und Pierre Müller. Sie sind nicht mehr Direktoren.

31. Mai 1955. Liegenschaften usw.

Ottenbergstrasse 50 G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 485), Liegenschaften usw. Rudolf von Schulthess-Rechberg ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist jetzt Fritz Bieler, von Basel, in Thalwil.

31. Mai 1955.

Verlag Max Binkert & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1953, Seite 2473). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Binkert-Dubler wohnt in Laufenburg.

31. Mai 1955. Zementwaren usw.

Favre & Cie. A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1953, Seite 2106), Zementwarenfabrik usw. Henri Favre ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Mai 1955. Wein.

J. Walter Hottinger, in Herrliberg (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1945, Seite 961), Weinhandlung. Die Prokura von Otto Treichler ist erloschen.

31. Mai 1955. Autoreparaturen.

Park-Garage, Hugo Erb-Frey, in Winterthur (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1954, Seite 330), Autoreparaturwerkstätte usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Albert Wanner, von Egg (Zürich), in Winterthur.

31. Mai 1955. Pharmazeutische Produkte usw.  
**Farmint A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1952, Seite 705), pharmazeutische Produkte «Erb» usw. Neucs Geschäftsdomicil: Nüscherstrasse 31, in Zürich 1 (Bureau Dr. O. Lehner).

31. Mai 1955.  
**Drogerie Tobler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Tobler, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 10. Drogerie. Limmattalstrasse 276.

31. Mai 1955. Schlosserei, Apparate.  
**Rud. Hotz**, in Maur. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Hotz, von Meilen, in Maur (Zürich). Schlosserei und Apparatebau. Forch.

31. Mai 1955. Restaurant.  
**Martha Jörg**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Martha Jörg, geb. Furrer, von Gossau (Zürich), in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Friedrich Jörg-Furrer, deutschen Staatsangehörigen, in Zürich. Betrieb des Restaurants «Höcklerbrücke». Allmendstrasse 75.

31. Mai 1955. Metzgerei, Wirtschaft.  
**Jakob Straub**, in Eglisau (SHAB. Nr. 300 vom 8. Dezember 1921, Seite 2366), Metzgerei, Wirtschaftsbetrieb und Viehhandel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Mai 1955. Gartenbau.  
**Gebrüder Dürst**, in Hombrechtikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1937, Seite 2732), Gartenbaugeschäft, Baumschulen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Mai 1955. Baumschulen, Blumen.  
**Albert Dürst**, in Hombrechtikon. Inhaber dieser Firma ist Albert Dürst, von Diesbach (Glarus), in Hombrechtikon. Baumschulen, Blumengeschäft. Braunegg.

31. Mai 1955. Gartenbau.  
**Fritz Dürst**, in Hombrechtikon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Dürst, von Diesbach (Glarus), in Hombrechtikon. Gartenbaugeschäft. Braunegg.

31. Mai 1955.

**Inter A.G. für Innenausstattungen aller Art**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie betreibt sämtliche Geschäfte auf dem Gebiet der Innenausstattung. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich ferner an ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Max Spörli, in Zürich, in Zollikon, als Präsident, und Heinrich Stiefelmeier, von Wädenswil, in Zürich, als weiteres Mitglied. Sekretär des Verwaltungsrates, ohne jedoch diesem anzugehören, ist Hans Hunsperger, von Wynigen (Bern), in Zürich. Er führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Spycher, von Köniz (Bern) und Zürich, in Zürich, und an Werner Dietiker, von Zürich und Thalheim (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomicil: Talacker 16, in Zürich 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

1. Juni 1955. Zementwaren, Bausteine.

**A. Bangert & Cie. A.G.**, in Lyss, Zementwaren- und Bausteinwerk, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2482). Emil Constantin, von Zürich, in Lyss, bisher Direktor, und Peter Koch, von Zürich, in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus, bisher Prokurist, wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt. Emil Constantin wurde ausserdem zum Delegierten des Verwaltungsrates bestimmt. Beide zeichnen zu zweien.

##### Bureau Bern

27. Mai 1955. Münzfernsprecher usw.

**Autelea A.G.**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation von, Handel mit, Revision und Reparatur von Münzfernsprechern usw. (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1954, Seite 2417). Laut öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Aktien zu Fr. 1000. 1475 Aktien lauten auf den Namen und 25 Aktien auf den Inhaber. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. h. c. Karl Bretscher, von Zürich, in Bern. Er und der bisher nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsrat Karl Emil Eigenheer, führen Unterschrift zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Verwaltungsrates.

28. Mai 1955. Stellenvermittlungsbureau.

**Rychener**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Jeanne Rychener, von Innertkirchen (Bern), in Zürich. Betrieb des Stellenvermittlungsbureaus «Hanni». Gurtengasse 3.

28. Mai 1955. Fleisch usw.

**Bell A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1955, Seite 854), mit Hauptsitz in Basel. In der Generalversammlung vom 31. März 1955 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft führt nun auch die englische Firma Bell Ltd. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art im Rahmen der eidgenössischen Gesetzgebung über den Verkehr mit Lebensmitteln, die Verarbeitung, den Verkauf der sich daraus ergebenden Produkte, den Handel mit allen in Metzgereien üblichen Waren und tiefgefrorenen Produkten und den Betrieb aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann zur Erreichung oder Förderung ihres Zweckes insbesondere Grundstücke jeder Art und gleichgültig wo gelegen erwerben, sowie sich an Unternehmen und Gesellschaften verwandter Art beteiligen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Paul Hoch, von Basel und Liestal, in Binningen; Dr. Alfred Hartmann, von Basel, in Berlin; Dr. Daniel Heusler, von und in Basel, und Dr. Heini Küng, von Mühlehorn, in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Robert Löffler ist erloschen. Der Filialleiter Hans Gnägi führt nun Einzelprokura für die Zweigniederlassungen Bern und Biel; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

28. Mai 1955. Elektro-Unternehmen usw.

**Linder & Lötcher**, in Bern. Unter dieser Firma sind Fritz Linder, von Linden (Bern), und Robert Josef Lötcher, von Marbach (Luzern), beide in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1955 beginnt. Elektronunternehmen und Handel mit elektrischen Apparaten. Morillonstrasse 86.

31. Mai 1955. Schreibmaschinen.

**Fritz Müller**, in Bern, Reparaturwerkstätte für Schreibmaschinen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1946, Seite 19). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «F. Müller», in Bern, übernommen.

31. Mai 1955. Schreib- und Bureaumaschinen.

**F. Müller**, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Müller, von Wachseldorn (Bern), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Fritz Müller», in Bern. Handel mit Schreib- und Bureaumaschinen; Reparaturwerkstätte. Nördring 10 a.

1. Juni 1955. Blechballagen, Plakate usw.

**W. Siegerist & Cie.**, in Bern, Fabrikation von Blechballagen, Plakaten, Kartonwickeldosen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1872). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1955 aufgelöst. Die Firma wird zufolge durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die hienach eingetragene Aktiengesellschaft «W. Siegerist & Cie. A.G.», in Bern.

1. Juni 1955. Blechballagen, Plakate usw.

**W. Siegerist & Cie. A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Mai 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Blechballagen, Plakaten, Kartonwickeldosen und Massenartikeln aus Metall und Kunststoffen. Sie führt den Betrieb der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Siegerist & Cie.», in Bern, weiter, die als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen im In- und Ausland, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 750 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Siegerist & Cie.», in Bern, gemäss Bilanz per 1. Januar 1955, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Banken, Debitoren, Wertschriften, Waren, Materialien, Mobilien und Immobilien) Fr. 1 502 213 und die Passiven (Kreditoren, Darlehen und Reserven) Fr. 541 939 betragen. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 960 274. Hiefür erhalten die Sacheinleger 750 Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 = Fr. 750 000 ausgehändigt. Für den Rest von Fr. 210 274 bleiben die Sacheinleger Kreditoren der Gesellschaft. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder gegen Empfangsbestätigung, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ernst Walter Siegerist, senior, von Schaffhausen, in Bern, als Präsident, und Paul Walter Siegerist, junior, von Bern (BG) und Schaffhausen, in Bern, als Direktor. Einzelprokura ist erteilt an Max Bucher, von Luzern, in Bern. Geschäftsdomicil: Brunnhofweg 45 (in eigenen Räumen).

1. Juni 1955. Futtermittel, Getreide usw.

**Bauernbedarf A.G.**, in Bern, Verkauf und Vermittlung von Futtermitteln, Getreide, Mehl, Sämereien usw. (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646). Die Firma wird zufolge beendigten Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

1. Juni 1955. Velobestandteile, techn. Gummiwaren usw.

**VIA Handels-G.m.b.H. Bern**, in Bern, Handel mit Velobestandteilen und technischen Gummiwaren en gros usw. (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1953, Seite 2519). Einzelprokura wurde erteilt an Liselotte Kreis, von Eggenach (Thurgau), in Bern.

##### Bureau Biel

31. Mai 1955. Uhren.

**Gve. Homberger, Fulton Watch Co. G.m.b.H.**, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1774). Der Prokurist Kurt Wolff ist jetzt Schweizerbürger, heimatberechtigt in Biel.

31. Mai 1955. Fleischwaren usw.

**Bell A.G.**, Zweigniederlassung in Biel, Ankauf von Vieh usw. (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1955, Seite 801), mit Hauptsitz in Basel. In der Generalversammlung vom 31. März 1955 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft führt nun auch die englische Firma Bell Ltd. Sie bezweckt den Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art, dessen Verarbeitung, den Verkauf der sich daraus ergebenden Produkte, den Handel aller in Metzgereien üblichen Waren und tiefgefrorenen Produkte sowie den Betrieb aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann zur Erreichung oder Förderung ihres Zweckes Grundstücke erwerben sowie sich an Unternehmen und Gesellschaften verwandter Art beteiligen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Paul Hoch, von Basel und Liestal, in Binningen; Dr. Alfred Hartmann, von Basel, in Berlin; Dr. Daniel Heusler, von und in Basel, und Dr. Heini Küng, von Mühlehorn, in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Robert Löffler ist erloschen. Einzelprokura für die Zweigniederlassungen Biel und Bern wurde erteilt an Hans Gnägi, von Nidau, in Bern.

1. Juni 1955. Uhren.

**Albert Ritter**, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1932, Seite 2659). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Burgdorf

1. Juni 1955.

**Stoessel-Comestibles**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1. Juni 1955.

**Konsumgenossenschaft Oberburg**, in Oberburg (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1952, Seite 3018). Hans Schär, bisher Sekretär, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Pfister, von Trubschachen, in Burgdorf, bisher Beisitzer, ist nun Sekretär. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen zu zweien.

##### Bureau de Courtelary

Rectification.

**Bell S.A.**, succursale à St-Imier (FOSC. du 24 mai 1955, N° 119, page 1353), avec siège principal à Bâle. Roland Straumann, administrateur, sans pouvoirs de représentation, inscrit par erreur au siège de la succursale, est radié du registre du commerce de Courtelary.

31 mai 1955.

Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), à St-Imier (FOSC. du 28 décembre 1954, N° 303, page 3326). Le conseil d'administration est augmenté à 7 membres. Nouveaux membres: Antoine Thélin, de Bioley-Orjulaz (Vaud), à Villeneuve (Vaud); André Francillon, de Lausanne, à Moutier; ils n'ont pas la signature.

1<sup>er</sup> juin 1955. Boîtes de montres.

Charles Kohli, à Tramelan, fabrique de boîtes de montres or (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). La maison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Ramseyer & Cie», société en nom collectif, à La Chaux-de-Fonds.

*Bureau de Delémont*

31 mai 1955. Garage.

Etablissements Mercay, à Delémont, garage (FOSC. du 27 mai 1955, N° 122, page 1390). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

*Bureau Fraubrunnen*

31. Mai 1955.

Hans Witschi, Metzgerstr., in Jegenstorf (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1929, Seite 836). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

*Bureau Frutigen*

28. Mai 1955.

Schiefertafelfabrik Frutigen AG., in Frutigen (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3171). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. April 1955 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert; die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Einzelprokura wurde erteilt an Jean Kambly, von Zürich, in Kanderbrück, Gemeinde Frutigen, bisher Kollektivprokurist.

28. Mai 1955. Skilift.

Dänzer und Pieren, in Adelboden. Fritz Dänzer und Gottfried Pieren, beide von und in Adelboden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1955 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Umbau und Betrieb des Skilifts Gilbach. Geschäftslokal: beim Gesellschafter Gottfried Pieren.

*Bureau Laufen*

23. Mai 1955.

Milchgenossenschaft Blauen, in Blauen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1951, Seite 343). Die Unterschrift von Camille Cueni ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Martin Meury, von und in Blauen, bisheriges Vorstandsmitglied. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Sekretär-Kassier.

23. Mai 1955.

Dreschgenossenschaft Blauen, in Blauen (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juni 1947, Seite 2023). Die Unterschrift von Josef Meury-Jeisy ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand zum Präsidenten gewählt: Leo Cueni-Jeisy, von und in Blauen. Er zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

31. Mai 1955.

Baugenossenschaft St. Urban, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1951, Seite 802). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 9. Mai 1955 wurde die Auflösung dieser Genossenschaft beschlossen; sie ist zufolge durchgeführter Liquidation erloschen.

31. Mai 1955. Kosmetische und chemische Produkte.

K. Bühlmann & Co., in Horw. Kaspar und Albert Bühlmann, beide von und in Horw, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1955 beginnt. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und chemischen Produkten. Kantonsstrasse 46.

31. Mai 1955.

Elektra Wald-Gibelflüh & Umgebung, in Ballwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 233). An der Generalversammlung vom 12. März 1955 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Genossenschaft bezweckt den Zusammenschluss von Stromkonsumenten im Gebiet von Wald, Gibelflüh und Umgebung zur Förderung ihrer gemeinsamen Interessen, die Verteilung der Rückvergütung von Kraftwerken unter ihre Mitglieder entsprechend der Energiezahlungen und die Verwaltung des Genossenschaftsvermögens. Die übrigen Änderungen unterliegen der Publikation nicht.

31. Mai 1955. Metzgerei.

A. Kumschick, in Luzern, Metzgerei (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1276). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat am 20. Mai 1955 über diese Firma den Konkurs erkannt.

31. Mai 1955.

Kurverein Weggis, in Weggis, Verein (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 259). Die Unterschrift von Isidor Zimmermann ist erloschen. Neuer Kassier ist Desiderius Schmidt, von Niederwald (Wallis), in Weggis. Der Präsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier.

31. Mai 1955. Textilien.

Trenkel & Cie. A.G. Luzern, in Luzern, Textilien (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1950, Seite 2230). Emma Julia Trenkel-Kleiner ist als Präsidentin des Verwaltungsrates zurückgetreten, verbleibt aber Mitglied und führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neuer Verwaltungsratspräsident ist Hans Fellmann, von und in Luzern. Er zeichnet mit einem weiteren Unterschriftsberechtigten.

*Glarus — Glaris — Glarona*

16. Mai 1955.

Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft für das Gebiet des Kantons Glarus und dessen Umgebung, in Glarus. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Unterstützung ihrer Mitglieder in der Beschaffung von nachstelligen Hypotheken auf den im Kanton Glarus oder in den benachbarten Ortschaften gelegenen Gebäuden durch Leistung von Bürgschaft bezweckt. Die Statuten datieren vom 2. Juli 1954. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen in den «Glarner Nachrichten» und im «Gasterländer Anzeiger» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien. Es sind

dies: Hans Jenny, von und in Ennenda, Präsident; Jules Haeseli, von Frick (Aargau), in Glarus, Vizepräsident, und Paul Munz, von Opfershofen (Thurgau), in Glarus, Geschäftsführer. Geschäftslokal: Insel 6 (beim Geschäftsführer).

*Zug — Zoug — Zugo*

1. Juni 1955.

Darlehenskasse Neuheim, in Neuheim, Genossenschaft (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1470). Der Vizepräsident Josef Blattmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Emil Schwiter, von Lachen, in Neuheim, ist nun Vizepräsident. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

1. Juni 1955.

Darlehenskasse Steinhausen, in Steinhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 662). Der Vizepräsident Marcel Darphin ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde Armin Hofstetter, von Mettmenstetten, in Steinhausen, gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

1. Juni 1955.

Darlehenskasse Walchwil, in Walchwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1949, Seite 735). Hermann Meier und Karl Anton Rust sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Paul Müller, von und in Walchwil, ist zum Präsidenten, und Alois Fischlin, von Arth, in Walchwil, zum Vizepräsidenten gewählt worden. Zum neuen Aktuar des Vorstandes wurde gewählt: Karl Betschart, von Illgau, in Walchwil. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen zu zweien.

1. Juni 1955. Mechanische Werkstätte.

A. Stocker, Baar, in Baar, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3698). Die Firma wird infolge Uebnahme durch die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Alois Stocker und Sohn, mech. Werkstätte», in Baar, gelöscht.

1. Juni 1955.

Alois Stocker und Sohn, mech. Werkstätte, in Baar. Alois Stocker-Bauer und Alois Stocker-Zürcher, beide von und in Baar, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1955 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «A. Stocker Baar», in Baar, übernommen. Mechanische Werkstätte. Gartenstrasse 13.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg*

27 mai 1955. Imprimerie.

Fragnière Frères, à Fribourg, imprimerie, société en nom collectif (FOSC. du 18 décembre 1914, N° 296, page 1894). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> avril 1955. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris selon bilan au 1<sup>er</sup> avril 1955, par la société anonyme «Imprimerie Fragnière S.A.», ci-après inscrite, à Fribourg.

27 mai 1955.

Imprimerie Fragnière S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise et l'exploitation de l'imprimerie exploitée jusqu'ici par l'ancienne maison «Fragnière Frères», société en nom collectif, à Fribourg, et pour objet l'exécution de tous travaux d'impression et d'édition. La société peut s'intéresser à des entreprises de même nature. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. La société reprend l'actif de la société en nom collectif «Fragnière Frères» au prix de 132 806 fr. 82, payé par la reprise d'un passif d'égal montant, selon bilan arrêté au 1<sup>er</sup> avril 1955. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de: Joseph Fragnière, de et à Fribourg, président, et Henri Fragnière, de Gumfens et Sorens, à Bulle, vice-président. La société sera engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Grand'Ruc 6.

31 mai 1955. Participations.

Fibor S.A., à Fribourg, participation à des entreprises commerciales dans le sens d'une compagnie holding (FOSC. du 7 février 1950, N° 31, page 344). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 avril 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

8 avril 1955.

Caisse d'épargne et de prêts de Villaz-St-Pierre et Villarimboud, à Villaz-St-Pierre, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1941, N° 136, page 1146). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1954 et du 22 mars 1955, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 80 000 fr. par l'émission de 300 actions de 100 fr., nominatives. Le capital social est actuellement de 80 000 fr., divisé en 800 actions nominatives de 100 fr. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence, de même que sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration, formé de 5 membres, est maintenant composé de: Léon Sallin (ancien), feu Pierre, de Villaz-St-Pierre, à Lussy (Fribourg), nommé président; Auguste Ulrich (ancien), de Lussy (Fribourg), à Villaz-St-Pierre; Arthur Perroud (ancien), de et à Villarimboud, nommé vice-président; Bernard Roux (nouveau), de et à Villarimboud; Paul Sallin (nouveau), de et à Villaz-St-Pierre. Le secrétaire-caissier est Jean Chammartin, de Chavannes sous Orsonnens (Fribourg), à Villaz-St-Pierre, qui remplace Pierre Sallin, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Emile Galley n'est plus président et ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Curty ne fait plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

20 mai 1955. Hôtel.

Vve Marie Cochard-Pillonel, à Romont, exploitation de l'Hôtel du St-Georges (FOSC. du 21 avril 1936, N° 92, page 958). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1955, par Francis Pillonel, à Romont, ci-dessous inscrit.

20 mai 1955. Hôtel.

Francis Pillonel, à Romont. Le chef de la maison est Francis Pillonel, de Bollion (Fribourg), à Romont. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Vve Marie Cochard-Pillonel», à Romont, ci-dessus radiée, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1955. Exploitation de l'Hôtel du St-Georges.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

31. Mai 1955. Glaserei.

Erwin Kissling, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Erwin Kissling, von Kappel (Solothurn), in Olten. Glaserei. Römerstrasse 11.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

31. Mai 1955. Metallwaren usw.

Frau E. Iselin, in Basel, Handel mit Metallwaren usw. (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 219). Neues Domizil: Holbeinstrasse 21.

31. Mai 1955. Baugeschäft.

A. Kehl & Co, in Basel, Baugeschäft und Architekturbureau (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1954, Seite 2796). Aus der Kollektivgesellschaft ist Charles Vonarburg-Abry ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Das Geschäft wird durch den Gesellschafter Albert Kehl, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma wird geändert in: A. Kehl. Geschäftsnatur: Bureau für Bauunternehmen. Neues Domizil: Steintorstrasse 26.

31. Mai 1955. Oele usw.

Autol A.G., in Basel, Import und Verkauf von Oelen usw. (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1775). Aus dem Verwaltungsrat ist Henry Hazen Reed ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Thomas Nichol junior, Bürger der USA, in New York. Prokura wurde erteilt an Dr. Heinrich Haller, von Zürich, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

31. Mai 1955.

Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2920), mit Hauptsitz in Lenzburg. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Verwaltungsrates Dr. André von Segesser, von und in Luzern.

31. Mai 1955. Südfrüchte, Landesprodukte.

H. Stammherr, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Stammherr-Allenspach, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit und Vertrieb von Südfrüchten und Landesprodukten. Byfangweg 32.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

28. Mai 1955. Chemisch-technische Produkte.

IWA-Produkte A. Tschofen, in Waldstatt. Inhaber dieser Firma ist August Tschofen, von Mogelsberg (St. Gallen), in Waldstatt. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Dorf.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

28. maggio 1955. Merce di generi diversi.

Fimit S.A. (Fimit A.G.), in C a m a. Con atto notarile e statuti del 23 maggio 1955, si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. La società ha per scopo l'effettuazione di operazioni di transito, importazioni ed esportazioni di generi diversi, partecipazione sotto ogni forma ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, tanto in Svizzera che all'estero, ed genere ogni attività avente carattere commerciale e finanziario, eccezion fatta delle operazioni assoggettate alla legge federale sulle banche e le casse di risparmio. La società avrà in particolare lo scopo di usare o di concedere l'uso sia in Svizzera che nei paesi del Benelux del nome Resinflex e dei relativi procedimenti di fabbricazione dei prodotti Resinflex (prodotti sintetici). Il capitale sociale è di 60 000 fr., suddiviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni vengono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di avvocato Giuseppe Monti, di Augusto, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Domizilio: presso Fratelli Censi.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

23 maggio 1955.

Caffè-Ristorante dei commercianti S.A., a Lugano. Con atto pubblico 11 febbraio 1955 e statuti di pari data è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima che ha per scopo la gestione di un caffè-ristorante. Il capitale sociale di 50 000 fr. è diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di uno o più membri, attualmente di uno solo nella persona di Franco Puffi, fu Francesco, da ed in Lugano, che vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: piazza Dante 1.

## Distretto di Mendrisio

31 maggio 1955. Negozio di commestibili e drogheria.

Riva Luigina, in Mendrisio, negozio di commestibili e drogheria (FUSC. del 2 marzo 1942, N° 49, pagina 484). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessione dell'azienda, senza assunzione di attivo e passivo, alla società in nome collettivo «Gatti e Ducret, Successori a Gina Riva», in Mendrisio.

31 maggio 1955. Negozio di commestibili e drogheria.

Gatti e Ducret, Successori a Gina Riva, in Mendrisio. Lina Gatti, moglie di Bruno, nata Ducret, e Bernardette Ducret, fu Roberto, entrambe da St-Sulpice (Vaud), in Mendrisio, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione a registro di commercio, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo. La società riprende, senza assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Riva Luigina», in Mendrisio, ora cancellata. La ditta è impegnata dalla firma collettiva dei due soci. Esercizio di un negozio di commestibili e di una drogheria. Recapito: piazzetta Luigi Fontana.

31 maggio 1955.

Società Anonima Antonio Fontana Manifattura Tabacchi, in Chiasso, fabbricazione e vendita di sigari e tabacchi (FUSC. del 19 gennaio 1955, N° 15, pagina 177). Con decisione assembleare del 21 maggio 1955, la società ha deciso di convertire le sue azioni da nominative al portatore. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale è attualmente di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberate. Il D<sup>r</sup> Adriano Ruffoni non è più amministratore unico, la sua firma è di

conseguenza estinta. In sua sostituzione è stata nominata Angioletta Bernasconi, fu Gaetano, da Novazzano, in Chiasso, con firma individuale. Edio Masotti, di Agostino, da Arbedo-Castione, in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

31 maggio 1955. Spedizioni.

Il Globo S.A., in Chiasso, esercizio di una casa di spedizione, trasporti internazionali, importazione ed esportazione di merce e rappresentanze estere (FUSC. del 11 maggio 1955, N° 109, pagina 1254). Pietro Fontana, decesso, non è più amministratore unico, la sua firma è di conseguenza estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto come segue: Pierino Nosedà, fu Giovanni, da ed in Vacallo, presidente; Ernesto Braglia, fu Pietro, italiano, in Como (Italia), e Ovidio Riva, di Marcello, da ed in Balerna, membri. La società è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

16 mai 1955.

SIDEFSA Société immobilière de l'eau froide S.A., à Villeneuve. Selon statuts datés du 4 avril 1955 et procès-verbaux authentiques des 4 avril et 11 mai 1955, il a été créé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'amélioration des conditions de logements de l'ensemble de la population par: la construction de maisons locatives aux exigences modernes de l'hygiène et de l'économie domestique et destinées à des familles de conditions modestes; la location d'appartements selon un règlement spécial; la mise éventuelle à la disposition des locataires de parcelles de terrain destinées à la culture; la réception par donation ou sous toute autre forme, l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation de tous immeubles locatifs ou autres; la participation à toutes affaires immobilières ainsi qu'à la conclusion de toutes opérations tendant à la réalisation du but principal. Le capital social est fixé à 50 000 fr.; il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». Le conseil d'administration est composé de un ou de plusieurs membres, actuellement de: président: Henri Reynond, de Vaulion, à Villeneuve; vice-président: Antoine Thélin, de Bioley-Orjulaz, à Villeneuve; secrétaire: Fernand Aigroz, de Combremont-le-Petit, à Villeneuve; membres: Michel Morerod, d'Ormont-Dessus, à Villeneuve; René Ciarc, de Port-Valais, à Villeneuve, et René Michel, de Bönigen (Berne), à Villeneuve. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux. Domicile: au greffe municipal.

## Bureau de Lausanne

31 mai 1955. Textiles.

R. J. Pache, à Pully, textiles (FOSC. du 10 mai 1955, page 1241). Par décision du 5 mai 1955, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

31 mai 1955. Restaurant.

U. Vallotton, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café du Midi» (FOSC. du 3 juillet 1953, page 1620). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

31 mai 1955. Restaurant.

A. Gougler, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Gougler, allié Décaillet, de St-Silvestre (Fribourg), à Lausanne. Exploitation du «Café-restaurant du Midi». Grand-Pont 14.

31 mai 1955. Immeubles.

S. I. Ascot, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société va acquérir une parcelle de terrain sise sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «Rue de la Barre» art. 8233 du fol. 30, N° 94/6 et 100 d'une surface de 1 a 15 ca pour le prix de 200 000 fr., ainsi qu'une parcelle de 1 a, 86 ca art. 14185—14188 fol. 30, N° 102—105 pour le prix de 100 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par insertion dans l'organe de publication. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Paul Stoudmann, de Bussy sur Morges, à Lausanne, président, et Antoine-Eric Scotoni, de Zurich, à Mex (Vaud). Bureau: Grand-Chêne 8, chez P. Stoudmann.

31 mai 1955. Accessoires pour autos.

Maison Ceti César Ghirlanda, à Lausanne, accessoires pour autos (FOSC. du 20 juillet 1951, page 1820). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

31 mai 1955. Restaurant.

L. Hennet, à Prilly, Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Treille» (FOSC. du 31 décembre 1953, page 3203). La maison ayant transféré son siège à Vevey (FOSC. du 27 mai 1955, page 1392), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

## Bureau de Moudon

31 mai 1955. Charcuterie.

Pierre Meystre, à Curtilles. Le chef de la maison est Pierre Meystre, de Thierrens, à Curtilles. Charcuterie.

31 mai 1955. Porcs.

W. Benoit, à Chapelle sur Moudon. Le chef de la maison est Willy Benoit, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Chapelle sur Moudon. Commerce de porcs.

## Bureau de Vevey

30 mai 1955. Lingerie, confection, etc.

Roland S.A., à Vevey, lingerie, confection, etc. (FOSC. du 15 juin 1949, N° 137). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 février 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 mai 1955.

**Vevey-Corseaux Plage**, à Corseaux, association (FOSC. du 5 mai 1953, N° 102). Richard Bogdanski, de Couvet (Neuchâtel), à Corseaux, est secrétaire du comité. Il signe collectivement avec le président ou le vice-président et remplace Alexandre Michel, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Les bureaux de l'association sont ses locaux à la route de Lavaux (Office postal de Vevey).

## Wallis — Valais — Vallee

## Bureau Brig

23. Mai 1955.

**Theo Lehner Söhne, Autotransporte**, in Bürchen (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1265). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Alfred Lehner als Inhaber der Einzelfirma «Alfred Lehner, Postkurse und Personentransporte», in Bürchen, übernommen.

23. Mai 1955.

**Alfred Lehner, Postkurse und Personentransporte**, in Bürchen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Lehner, von und in Bürchen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Theo Lehner Söhne, Autotransporte», in Bürchen, übernommen. Beförderung von Personen und ihrem Gepäck mit Kraftwagen auf der Strecke Visp—Bürchen. Taxibetrieb und Exkursionen.

27. Mai 1955.

**Hotels und Gaststätten der Burggemeinde Zermatt**, in Zermatt. Inhaberin dieser Firma ist die Burggemeinde Zermatt, vertreten durch den jeweiligen Präsidenten, gegenwärtig Theodor Julen, von und in Zermatt, und jeweiligen Schreiber, gegenwärtig Otto Welschen, von und in Zermatt. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsführer und Direktor mit Einzelprokura ist Johann Stöpfer, von Baltschieder, in Zermatt. Betrieb der Hotels mit Restaurants «Hotel Zermatterhof», «Hotel Riffelberg», «Kulm-Hotel Gornergrat», «Hotel Belvedere am Matterhorn», «Hotel Findelengletschers» sowie des Restaurants «Sunegga».

27. Mai 1955.

**Energie Electrique du Simplon S.A. (E.E.S.)**, in Simplon-Dorf, Wasserkraftwerke, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1954, Seite 3023). Henri Détraaz, Präsident, ist zum Ehrenpräsidenten ernannt worden. Er verbleibt im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Alexandre van Berchem, von und in Genf, Vizepräsident, ist zum Präsidenten, und André Köchlin, von Zürich, in Genf, Delegierter des Verwaltungsrates, überdies zum Vizepräsidenten gewählt worden.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

25 mai 1955. Electricité, radio, télévision.

**Jean Rieben et fils, Téléclair S.A.**, à Peseux. Suivant acte authentique et statuts du 21 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la réparation, la vente, la fabrication de tout matériel électrique à fort et à faible courant, la radio, la télévision, la mécanique et autres branches analogues, ainsi que toutes installations relatives à ces activités. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. 45 000 fr. ont été libérés en espèces et 5000 fr. par l'apport fait à la société par Jean Rieben d'un outillage d'électricien d'une valeur de 5000 fr., en échange duquel il lui a été remis cinq actions. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Jean Rieben, de et à Peseux, président; Jacques Zollkofler, de Saint-Gall, à Peseux, secrétaire, et Samuel Rieben, de Peseux, à Emmenbrücke, commune d'Emmen. La société est engagée par la signature collective à deux des trois administrateurs. Bureau: rue de Corcelles 8.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 mai 1955. Bétail, viande, etc.

**Bell S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, achat de bétail, etc. (FOSC. du 28 mars 1955, N° 73), avec siège principal à Bâle. Les statuts ont été modifiés dans l'assemblée générale du 31 mars 1955. La société a décidé de prendre aussi la raison sociale anglaise **Bell Ltd.** Le but de la société a été modifié comme suit: l'achat de bétail et de viande de tout genre dans le cadre de la législation fédérale concernant le trafic avec les denrées alimentaires, la fabrication et la vente de produits de viande de tout genre, le commerce de toutes les marchandises de boucherie et de charcuterie usuelles et de produits surgelés, ainsi que l'exploitation de toutes les entreprises en connexion avec ces buts. En vue d'atteindre et de réaliser son but, la société peut acquérir des immeubles de tout genre, indépendamment de leur situation et participer à des entreprises et sociétés similaires ou parentes. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à: Paul Hoch, de Bâle et Liestal, à Binningen; D<sup>r</sup> Alfred Hartmann, de Bâle, à Berlin; D<sup>r</sup> Daniel Heusler, de et à Bâle; D<sup>r</sup> Heini Küng, de Mühlehorn (Glaris), à Bâle. La signature du vice-directeur Robert Löffler a été radiée. Procuration individuelle pour la succursale a été conférée à Willy Bihler, de Fontainemelon (Neuchâtel), à Saint-Imier. La signature de Willy Schweizer a été radiée.

## Bureau du Locle

27 mai 1955. Bétail, viande, etc.

**Bell S.A.**, succursale du Locle, achat de bétail, fabrication et commerce de produits de viande (FOSC. du 28 mars 1923, N° 73, page 821), avec siège principal à Bâle. Les statuts ont été modifiés dans l'assemblée générale du 31 mars 1955. La société a décidé aussi de prendre la raison sociale anglaise **Bell Ltd.** Le but de la société a été modifié comme suit: achat de bétail et de viande de tout genre dans le cadre de la législation fédérale concernant le trafic avec les denrées alimentaires, la fabrication et la vente de produits de viande de tout genre, le commerce de toutes les marchandises de boucherie et de charcuterie usuelles et de produits surgelés, ainsi que l'exploitation de toutes les entreprises en connexion avec ces buts. En vue d'atteindre et de réaliser son but, la société peut acquérir des immeubles de tout genre, indépendamment de leur situation, et participer à des entreprises et sociétés similaires ou parentes. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Paul Hoch, de Bâle et Liestal, à Binningen; D<sup>r</sup> Alfred Hartmann, de Bâle, à Berlin; Daniel

Heusler, de et à Bâle, et Heini Küng, de Mühlehorn (Glaris), à Bâle. La signature du vice-directeur Robert Löffler a été radiée. Procuration individuelle pour la succursale a été conférée à Willy Bihler, de Fontainemelon (Neuchâtel), à Saint-Imier.

## Bureau de Neuchâtel

27 mai 1955. Bétail, viande, etc.

**Bell S.A.**, succursale de Neuchâtel, achat de bétail, etc. (FOSC. du 29 mars 1955, N° 74, page 831), avec siège principal à Bâle. Selon décisions de l'assemblée générale du 31 mars 1955, la société a décidé d'adopter, pour sa raison sociale, la dénomination anglaise **Bell Ltd.** En outre, le but de la société a été modifié comme suit: l'achat de bétail et de viande de tout genre, dans le cadre de la législation fédérale concernant le trafic avec les denrées alimentaires, la fabrication et la vente de produits de viande de tout genre, le commerce de toutes les marchandises de boucherie et de charcuterie usuelles et de produits surgelés, ainsi que l'exploitation de toutes les entreprises en connexion avec ces buts. En vue d'atteindre et de réaliser son but, la société peut acquérir des immeubles de tout genre, indépendamment de leur situation et participer à des entreprises et sociétés similaires ou parentes. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à: Paul Hoch, de Bâle et Liestal, à Binningen; D<sup>r</sup> Alfred Hartmann, de Bâle, à Berlin; D<sup>r</sup> Daniel Heusler, de et à Bâle, et D<sup>r</sup> Heini Küng, de Mühlehorn (Glaris), à Bâle. La signature du vice-directeur Robert Löffler a été radiée. Procuration individuelle pour la succursale a été conférée à Samuel Michelin, de La Chaux-de-Fonds, à Peseux. La signature de Maurice Walter a été radiée.

## Genf — Genève — Ginevra

18 mai 1955. Achat d'immeubles, etc.

**Société Coopérative Terra et Casa**, à Genève. Suivant acte authentique du 6 mai 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société coopérative ayant pour but: a) l'achat d'immeubles destinés à la construction et la revente de parcelles à ses associés; b) de favoriser les intérêts économiques de ses associés en s'occupant de la construction de villas familiales pour leur compte en les faisant profiter des avantages que peut procurer une construction en commun; c) sauvegarder au point de vue architectural l'aspect général de l'ensemble des constructions et assurer le respect des règles fixées par le règlement de quartier. Les statuts portent la date du 6 mai 1955. Chaque associé doit souscrire une part sociale de 300 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la «Feuille d'Avis officielle du canton de Genève» et aussi, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins, actuellement composé de: Frank Wilson, président, de nationalité australienne, à Genève; Arnold-Adamir Matthey de l'Endroit, vice-président, du Locle (Neuchâtel), à Genève, et Roger Hofschneider, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: route de Chêne 15 (bureau de André Lyard).

28 mai 1955. Nouveautés, etc.

**Brunschwig & Cie**, à Genève, commerce de nouveautés, habillement, etc., à l'enseigne «Bon Génie, Nouveautés», société en commandite (FOSC. du 24 mai 1955, page 1357). L'associé indéfiniment responsable Michel Brunschwig et son épouse Inès-Alice-Marguerite, née Mirabaud, sont soumis au régime de la séparation de biens.

28 mai 1955. Produits médicaux, etc.

**Brevitor S. à r. l.**, à Genève, produits médicaux et vétérinaires, etc. (FOSC. du 29 décembre 1953, page 3173). L'associé gérant Victor Wierdels et son épouse Marie-Léonie, née Droux, sont soumis au régime de la séparation de biens.

28 mai 1955. Trousses.

**Chs Bonny**, à Onex, manufacture et commerce de trousses (FOSC. du 14 août 1950, page 2116). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 6 mai 1955.

28 mai 1955. Produits cosmétiques, etc.

**J. Duraffourg**, à Genève, représentation de produits cosmétiques, d'articles en simili-cuir, en matière plastique et de diverses natures (FOSC. du 14 octobre 1954, page 2629). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 6 mai 1955.

28 mai 1955.

**Editions Mercure S.A. en liquidation**, à Genève (FOSC. du 9 février 1954, page 365). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 7 mai 1955.

28 mai 1955. Biseottes, etc.

**Lochmatter & Cie**, à Genève, fabrication et vente de biscottes et spécialités de boulangerie, société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC. du 25 novembre 1954, page 3015). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

28 mai 1955. Participations financières, etc.

**«INFISA», Intérêts Financiers S.A.**, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 2 juillet 1947, page 1823). Conseil d'administration: Jean-Jacques Gautier, président, de et à Genève, et Marcel Perret, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Pierre Lombard, administrateur démissionnaire, sont radiés.

28 mai 1955. Participations financières, etc.

**Holval S.A.**, à Bellevue, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 2 juillet 1947, page 1823). Conseil d'administration: Jean-Jacques Gautier, président, de et à Genève, et Marcel Perret, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Pierre Lombard, administrateur démissionnaire, sont radiés.

28 mai 1955. Participations financières, etc.

**Monviger S.A.**, à Bellevue, administration de participations financières (FOSC. du 15 juin 1949, page 1593). Conseil d'administration: Jean-Pierre Demole, président, d'Avully, à Genève, et Alexandre Berthout van Berchem, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Pierre Lombard, administrateur démissionnaire, sont radiés.

28 mai 1955.

**Société Immobilière Rue de la Puiserande 4**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 juillet 1954, page 1899). Edouard Mayor, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Les pouvoirs de Louis Braschoss, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue Rousseau 2 (chez Raoul Farinelli).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 155970. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1955, 17 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 105 Hudson Street, Jersey City (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Palmen- und Olivenöl enthaltende Erzeugnisse, nämlich: kosmetische und Toilette-Präparate, Haut- und Haarpflegemittel, Seifen, Shampoos, Haarfärbemittel, Parfümerien.



Diese Marke wird grün, schwarz, rot und weiss ausgeführt

Nr. 155971. Hinterlegungsdatum: 7. März 1955, 20 Uhr.  
Böhmler & Schmanderer, Tunnelstrasse 43, Pforzheim 17a (Deutschland).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83874. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1954 an.

Bijouteriewaren.



Nr. 155972. Hinterlegungsdatum: 15. März 1955, 6 Uhr.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Aebistrasse 75, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 84855. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1955 an.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen, Werkzeuge, Verpackungen.

## WICO

Nr. 155973. Hinterlegungsdatum: 15. März 1955, 6 Uhr.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Aebistrasse 75, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 84853. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1955 an.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen, Werkzeuge, Verpackungen.

## MARQUISE

Nr. 155974. Hinterlegungsdatum: 23. März 1955, 8 Uhr.  
Richard M. Rauner, Inhaber der Firma: RAUMIUM Balneological Laboratories, 301 West, 69th Street, New York 23 (USA). — Handelsmarke.

Medizinische (pharmazeutische) und kosmetische Erzeugnisse.



Nr. 155975. Hinterlegungsdatum: 25. März 1955, 19 Uhr.  
Spiesshofer & Braun Exportgesellschaft, Hauptstrasse 80, Heubach (Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Frotteestoffe sowie aus solchen hergestellte Waren, nämlich: Badeanzüge, Bademäntel, Badevorlagen, Badetücher, Badejacken, Handtücher, Seiftücher, Waschlhandschuhe, Lätzchen, Decken, Wandbehänge, Abdeckungen für Waschtische, Vorhänge, Mützen, Binden für Gesundheitszwecke.

## Solfina

Nr. 155976. Hinterlegungsdatum: 6. April 1955, 16 Uhr.  
Kurt Herzog A.G. Zürich, Kemperstrasse 5, Zürich 32/7 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Aschenbecher und Raucherartikel.

## ASHBUTLER

Nr. 155977. Hinterlegungsdatum: 7. April 1955, 18 Uhr.  
Albert Sutz, Beethovenstrasse 24, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aquarien in Bilderrahmen.

## AQUABILD

Nr. 155978. Date de dépôt: 15 avril 1955, 19 h.  
Société Industrielle de Soucehoz S.A., Soucehoz (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Compteurs de temps court, compte minutes, interrupteurs de temps court.

## DIANE

Nr. 155979. Hinterlegungsdatum: 20. April 1955, 18 Uhr.  
Leder & Co. A.G., Jona (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitung.

## INTERSESPA

Nr. 155980. Hinterlegungsdatum: 22. April 1955, 20 Uhr.  
Th. Lütolf sen. und R. Lütolf, Postfach 15, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bürogeräte, Möbel aller Art.



Nr. 155981. Hinterlegungsdatum: 23. April 1955, 10 Uhr.  
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, Zürich 9/48 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Siebdruckfarben (Seriographie-Farben).

## SERICASOL

Nr. 155982. Hinterlegungsdatum: 28. April 1955, 14 Uhr.  
Drogerie Nidau, Christian Kipfer, Hauptstrasse 40, Nidau (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Autopflegemittel, Farbwaren, Lacke, Reinigungsmittel.

## AP 12

Nr. 155983. Hinterlegungsdatum: 28. April 1955, 14 Uhr.  
Drogerie Nidau, Christian Kipfer, Hauptstrasse 40, Nidau (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Erzeugnisse, Heilmittel, pharmazeutische Spezialitäten, Parfümerie, Reinigungsmittel, Farbwaren, Lacke, Drogen, Nahrungsmittel.

## KIGA

Nr. 155984. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1955, 6 Uhr.  
Ketol A.G., Stampfenbachstrasse 69, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, pharmazeutische Produkte, kosmetische Produkte, hygienische Präparate, Desinfektionsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Reinigungsmittel, Polituren, Mittel zur Haut- und Haarpflege, Desodorierungsmittel, Badezusätze, Fussbodenpflegemittel, Lacke.

## KET-X

Nr. 155985. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1955, 6 Uhr.  
Ketol A.G., Stampfenbachstrasse 69, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, pharmazeutische Produkte, kosmetische Produkte, hygienische Präparate, Desinfektionsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Reinigungsmittel, Polituren, Mittel zur Haut- und Haarpflege, Desodorierungsmittel, Badezusätze, Fussbodenpflegemittel, Lacke.

## Lady Moon

N° 155986. Date de dépôt: 2 mai 1955, 18 h.  
Olin Mathieson Chemical Corporation, Saltville (Virginia, U.S.A.).  
Marque de fabrique.

Engrais, produits chimiques pour l'agriculture et l'industrie.

## MATHIESON

Nr. 155987. Date de dépôt: 4 mai 1955, 16 h.  
Auras S.A. Montreux, rue du Lac 126, Le Basset, Clarens, Montreux-Châtelard (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 85812. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mai 1955.

Zwieback, aliment pour bêtes et articles diététiques.



Nr. 155988. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1955, 17 Uhr.  
Egeba, Holbeinstrasse 12, Basel (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 85797. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1955 an.

Polstermaterialien; Stoffe für Betten und Matratzen; Stoffe für Vorhänge, Vitragen, Dekorationen, Möbelüberzüge, Storen, Posamenten; Metallwaren für Fenster, Storengarnituren; Werkzeuge; Klebstoffe sowie sämtliche Furnituren und Rohmaterialien für den Polsterer-, Tapezierer- und Dekorateurberuf.



Nr. 155989. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1955, 11 Uhr.  
Metzger & Reister, Grenzstrasse 10, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84526. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1954 an.

Optische Schmuckwaren.



N° 155990. Date de dépôt: 6 mai 1955, 18 h.  
Dunlop Clothing and Weatherproofs Limited, Bridport Road, Edmonton, Londres N. 18 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Articles d'habillement imperméables.

## TROUBADOR

N° 155991. Date de dépôt: 7 mai 1955, 11 h.  
Dittheim et Cie, Fabriques Vuleain et Volta, rue de la Paix 135, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure, et parties des dits objets.

## INDEPENDENCE

N° 155992. Date de dépôt: 10 mai 1955, 19 h.  
Montres Tudor S.A., rue du Marché 18, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## BOUQUET

N° 155993. Date de dépôt: 10 mai 1955, 19 h.  
Chocolat Suehard Société Anonyme, Serrières-Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 86272. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mai 1955.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie, produits de sucre.

## LADORA

Nr. 155994. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1955, 18 Uhr.  
HERKULES Nahrungsmittelfabrik, Brendlin, Hert & Bachmann, St.-Jakobs-Strasse 110, Muttetz (Baselland, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. 85800. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1955 an.

Bouillon, Suppen und andere Lebensmittel.



N° 155995. Date de dépôt: 12 mai 1955, 18 h.  
Filature de laines peignées d'Ajoie, Alle (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 85922. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1955.

Laine, fils de laine et articles qui en sont fabriqués.



N° 155996. Date de dépôt: 12 mai 1955, 16 h.  
Fabrique Solvil des montres Paul Dittheim Société Anonyme, rue du Rhône 27/Grand-Quai 6, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 86045. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1955.

Montres et boîtes de montres.



Nr. 155997. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1955, 17 Uhr.  
Alfred Sutter, Münchwilen (Thurgau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86073. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1955 an.

Lederfett.

## Eisbär

## Ours Blanc

## White Bear

## Orso Bianco

## Oso Blanco



Nr. 155998. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1954, 18 Uhr.  
Rudolf Collin, Smalandskatan 36, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenteile, Uhrmachereischlüssel, Uhrenetuis, Uhrenfutterale, Uhrenketten, Schaugestelle, Uhrenarmbänder aus Metall, Leder, Kunststoffe, Gewebe oder anderem Material, photographische und optische Instrumente, elektrische Beleuchtungsarmaturen und elektrische Heizkörper, echte und unechte Goldschmied- und Juwelierwaren, Löt- und Härtemittel, Bijouteriewaren aus Weissmetall und Gelbkupfer sowie aus Kunststoff, Glas, Porzellan, Keramik, Gummi, Pressstoff, Elfenbein, Bernstein, Perlmutter, Meerscham, Schildpatt, Holz und Zelluloid, Waffen, Fischereigeräte, Düngemittel, Präservative, Tischzeug und Gardinen, Tabakwaren, Feuerzeuge, Tabakpfeifen und Zigarettenspitzen, Schreib- und Rechenmaschinen, Schreibfedern, Kugelspitzfedern, Füllfedern, Bleistifte, Bleistifthalter, Rundfunkempfänger, Grammophone und Schallplatten, Musikinstrumente, Staubsauger sowie Fahrräder, Drucksachen, Bureau-, Zeichen- und Malereitensilien, Emballage aus Pappe, Holz, Metall und Gummimasse, Lebensmittel, Obst und übrige Nahrungsmittel.



Nr. 155999. Date de dépôt: 22 avril 1955, 14 h.  
Laboratoire Impe Ig. Eiehta, avenue Tissot 12, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cartes topographiques, plans, prospectus, tous papiers et cartons imperméabilisés.



Nr. 156000. Hinterlegungsdatum: 15. April 1955, 15 Uhr.  
Robopharm Laboratoriums AG., St.-Albanrheingweg 174, Basel 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, diätetische Präparate, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel.

## RUMALON

Nr. 156001. Hinterlegungsdatum: 15. April 1955, 15 Uhr.  
Robopharm Laboratoriums AG., St.-Albanrheingweg 174, Basel 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, diätetische Präparate, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel.

## RAVERON

Nr. 156002. Date de dépôt: 20 avril 1955, 18 h.  
Edgar Criblez Montres SPONTA, Reuehette (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, parties de montres et étuis de montres.



Nr. 156003. Hinterlegungsdatum: 21. April 1955, 20 Uhr.  
Ford Motor Company Limited, 88, Regent Street, London W 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Land-Motorfahrzeuge und Teile solcher.

## ZODIAC

Nr. 156004. Hinterlegungsdatum: 26. April 1955, 13 Uhr.  
Telion AG., Pelikanstrasse 8, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Diktiergeräte.

# Dimafon

Nr. 156005. Date de dépôt: 30 avril 1955, 11 h.  
Ernest Borel & Cie S.A., Maladière 71, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

## SKY GEM

Nr. 156006. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1955, 18 Uhr.  
Chemische Fabrik Aarberg AG., Aarberg (Bern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Schalungsöl.

# SCHALAN

Schalungsöl

Nr. 156007. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1955, 17 Uhr.  
O. Frey & Co. AG. Wein- & Spirituosenimport en gros in Bern, Güterstrasse 22, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Rotwein.

## LA SOLANA

Nr. 156008. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1955, 17 Uhr.  
O. Frey & Co. AG. Wein- & Spirituosenimport en gros in Bern, Güterstrasse 22, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Algerischer Rotwein.

## PERLE DU SAHEL

Nr. 156009. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1955, 8 Uhr.  
Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 171, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege und pharmazeutische Drogen.

# Linobil

Nr. 156010. Date de dépôt: 3 mai 1955, 12 h.  
Huther S.A. Montres Brunela, rue Heilmann 4, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étalages.

## CLOQUET

Nr. 156011. Date de dépôt: 3 mai 1955, 12 h.  
Huther S.A. Montres Brunela, rue Heilmann 4, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étalages.

## MONTIMA

Nr. 156012. Date de dépôt: 3 mai 1955, 11 h.  
W. & H. Gröllin, Tenniken (Bâle-Campagne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

## RINNARA

Nr. 156013. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1955, 19 Uhr.  
Hanna Mäder-Mathys, Seebacherstrasse 12, Zürich 11/52 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bauklebstoff zum Aufziehen von Gips, Holzfaserplatten, Kork, Glasfaserweben usw. Stukkaturen. Masse zum Spachteln und Ausfügen von Gips, Mauerwerk usw.

## STUKALIT

Nr. 156014. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1955, 19 Uhr.  
Walter Abplanalp, Fliederweg 14, Köniz (Bern, Schweiz). — Handelsmarke.

Publikationen aller Art.

TASCHEN-ILLUSTRIERTE - L'ILLUSTRÉ POCHE  
ILLUSTRATO TASCABILE - POCKET ILLUSTRATED

N° 156015. Date de dépôt: 9 mai 1955, 20 h.  
Tavaro S.A., avenue de Châtelaine 1 à 5, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines à coudre y compris celles qui sont entraînées électriquement, accessoires desdites.

# PLANA

N° 156016. Date de dépôt: 9 mai 1955, 20 h.  
Tavaro S.A., avenue de Châtelaine 1 à 5, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines à coudre y compris celles qui sont entraînées électriquement, accessoires desdites.



N° 156017. Date de dépôt: 10 mai 1955, 17 h.  
M. Guignard, avenue Marc-Dufour 19, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Colle liquide.

# PREST-O-COLL

N° 156018. Date de dépôt: 10 mai 1955, 19 h.  
Georg Bürgin-Müller, rue d'Argent 7, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie, en particulier compteurs de temps.

# PARKOMATIC

N° 156019. Date de dépôt: 10 mai 1955, 19 h.  
Georges Benguerel fils et Co., rue Jacob-Brandt 8, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# OURO WATCH

N° 156020. Date de dépôt: 10 mai 1955, 19 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# ORCHIS

Nr. 156021. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1955, 19 Uhr.  
Howisa AG., Bremgarten (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hosenshaltevorrichtung.



N° 156022. Data del deposito: 11 maggio 1955, ore 15.  
Fausto Ferriroll, via Patocchi, Locarno (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Deossidante elettrolitico per pulitura di oro, argento, nickel e cromo.

# ARGENTALUX

Nr. 156023. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1955, 19 Uhr.  
Leder & Co. AG., Jona (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Selbstspannende Riemenantriebe.



Nr. 156024. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1955, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft Sigg, Aluminium- & Metallwarenfabrik, Frauenfeld (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85552. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1955 an.

Haus- und Küchengeräte.

# CHRONI

Nr. 156025. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1955, 15 Uhr.  
Emil Lindt & Co., Schachen 4a, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 85577 von Emil Lindt, Burgdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1955 an.

Bettfedern und Flaum, Bettwaren, Textilien, Möbel und Aussteuern. Tapezierer- und Sattlerartikel.



Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 109659. — Ch. Borner & Co. Monodor, Lausanne (Suisse). — Transmission à Ernest Baur «Monodor», route de la Taillez, Ecublens (Vaud, Suisse). — Enregistré le 26 mai 1955.

Marque N° 111296. — Vve Paul Kilchenmann, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Montres Actina Buffat et Cie, rue du Progrès 115, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 26 mai 1955.

Marque N° 133620. — Fernand Gindraux, Lugano (Suisse). — Transmission à Ferex S.A., via Nassa 5, Lugano (Suisse). Enregistré le 27 mai 1955.

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1954

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	5 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	17 011 104	34	Reservefonds	5 500 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	3 695 533	60	Spezialreserven:		
Uebrigere Aktiven	8 257 603	99	Kurs- und Währungsreserve	1 000 000	—
Uebrigere Wertschriften	1 477 782	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel	22 396 171	15	Prämienüberträge	39 715 000	—
Grundstücke	11 241 125	—	Schwebende Schäden	21 051 000	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	4 445 000	—	Uebrigere technische Rückstellungen	2 600 000	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	4 130	75	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Kassa- und Postcheckbestand	1 201 394	63	Rückversicherungsverkehr	1 676 892	09
Guthaben bei Banken	3 931 350	58	Depots aus abgegebenen Versicherungen	817 092	46
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 012 111	82	Schuldverpflichtungen:		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			bei Agenten	384 749	01
versicherungsverkehr	2 727 224	43	Wertberichtigungen:		
Depots aus übernommenen Versicherungen	3 646 780	80	Diverse Rückstellungen	733 600	—
Stückzinsen und Mieten	30 982	24	Kautionen: Fr. 1 404 338.03		
Uebrigere Aktiven	4 064 682	73	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
			Fr. 9 447 497.18 1)	531 415	80
Kautionen: Fr. 1 404 338.03			Uebrigere Passiven	5 282 454	90
			Gewinn	2 850 773	80
Garantieverpflichtungen: Fr. 2 737 720.—			Garantieverpflichtungen: Fr. 2 737 720.—		
	92 142 978	06		92 142 978	06

1) Selbständige Genossenschaft

Basel, den 16. Mai 1955.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft  
Dr. Theler.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## France

Importations contre remboursement effectuées par la voie postale  
(ou par colis postaux<sup>1)</sup>)

Le «Journal officiel de la République française» du 24 mai 1955 a publié l'avis aux importateurs et avis N° 592 de l'office des changes substituant les dispositions nouvelles ci-après en extrait à celles qui réglementaient en France les importations de marchandises réglées par la voie postale ou par colis postaux et qui sont abrogées:

«Les importations suivantes peuvent être réglées par la voie postale, lorsqu'elles sont faites sous la forme de messenger postale (petits paquets, paquets lettres) ou de colis postaux (Société nationale des chemins de fer français, compagnies aériennes):

Importations portant sur des produits originaires et en provenance de pays participant à l'Organisation européenne de coopération économique ou de leurs territoires d'outre-mer, libérés en totalité, à condition que le montant de chaque importation ne soit pas supérieur à 50 000 fr. français; cette limitation est, toutefois, supprimée pour les livres en langue étrangère, journaux, publications périodiques et musique imprimée.

Ces importations ne donnent lieu à la présentation ni d'une licence d'importation A. C., ni d'une déclaration-autorisation d'importation, ni d'un certificat d'importation CI; elles n'ont pas à être domiciliées chez les intermédiaires agréés. Les conditions dans lesquelles les importateurs peuvent procéder à leur réalisation et à leur paiement sont portées à la connaissance du public par l'administration des postes, télégraphes et téléphones. Il est précisé, à cet égard, que les importations peuvent être effectuées contre remboursement, lorsqu'elles proviennent de pays avec lesquels l'administration des postes, télégraphes et téléphones a conclu des accords prévoyant de telles opérations.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 187 du 13 août 1954.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 251 du 27 octobre 1954 (PTT: Service de remboursements avec la France). 127. 3. 6. 55

## Kolumbien — Einfuhrvorschriften

(Siehe SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1955)

Mit den Dekreten Nr. 1259 vom 4. Mai 1955 und Nr. 1472 vom 13. Mai 1955 haben die kolumbianischen Behörden neue Einfuhrvorschriften erlassen. Das Wesentliche dieser Erlasse besteht in:

1. **Einfuhrbewilligungen.** Alle Gesuche um Erteilung von Einfuhrbewilligungen für alle Waren jeden Ursprungs, die nach dem Dekret Nr. 331 vom 16. Februar 1955 zur Einfuhr zugelassen sind, werden bewilligt.

2. **Bezahlung.**

- a) Für Waren der Vorzugs- und der ersten Gruppe werden die für die Ueberweisung des Gegenwertes notwendigen Devisen nur nach Massgabe der aus dem Export kolumbianischer Waren nach dem betreffenden Lande stammenden Mittel zur Verfügung gestellt.
- b) Einzelkompensationen mit Waren der Vorzugs- und der ersten Gruppe werden von Kolumbien bewilligt.
- c) Die für die Ueberweisung des Gegenwertes von Waren, die in der 2., 3. und 4. Gruppe eingeteilt sind, notwendigen Devisen müssen auf dem offiziellen freien Markt beschafft werden. Für solche Importe stellt das Devisenamt keine Mittel zur Verfügung.

Der Kurs dieses freien Marktes richtet sich nach Angebot und Nachfrage.

- d) Einfuhrbewilligungen können vom Devisenamt mit Zustimmung des Finanzministeriums ausserhalb dieser Regelung erteilt werden, wenn es sich um Kapitalgüter, die für den Bestand und die Entwicklung der Industrie lebenswichtig sind, oder um Rohstoffe handelt und wenn Gründe vorliegen, die eine solche Ausnahme vollständig rechtfertigen oder, wenn diese Einfuhren zu keinen Forderungen Anlass geben (Lieferungen an Filialunternehmen).

3. **Stempelsteuer.** Die im Dekret Nr. 331 vom 16. Februar 1955 vorgesehenen Stempelsteuern betragen nach wie vor:

Vorzugsgruppe	3% des Wertes der Einfuhrbewilligung
1. Gruppe	10% des Wertes der Einfuhrbewilligung
2. Gruppe	30% des Wertes der Einfuhrbewilligung
3. Gruppe	80% des Wertes der Einfuhrbewilligung
4. Gruppe	100% des Wertes der Einfuhrbewilligung

Diese Steuer wird in allen Fällen von dem zum offiziellen Kurs (2,50 Pesos je USA-\$) umgerechneten Wert, der in der Einfuhrbewilligung angegeben ist, berechnet.

**Dekret Nr. 1830 vom 1. August 1952** (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952). Dieses Dekret, mit dem die sogenannten «comprobantes de exportación» geschaffen wurden, ist aufgehoben worden. Für Waren der 4. Gruppe ist somit die Stempelsteuer von 100% beim Einreichen des Einfuhrgesuches in vollem Umfang zu hinterlegen.

4. **Preiskontrolle.** Das Devisenamt ist berechtigt, die auf den Einfuhrgesuchen angegebenen Preise zu kontrollieren und die Abgabe der Einfuhrbewilligungen zu verweigern, wenn diese Preise seiner Meinung nach nicht mit den im internationalen Handel üblichen Notierungen übereinstimmen.

5. **Uebergangsordnung.** Die vor dem 4. Mai 1955 vom Devisenamt erteilten Einfuhrbewilligungen sollen nach Berichten aus Bogotá ihre Gültigkeit behalten. Die Ueberweisung des Gegenwertes soll in diesen Fällen nach den Bestimmungen des Dekretes Nr. 331 erfolgen.

Weitere Details werden veröffentlicht, sobald die Ausführungsbestimmungen zu den neuen Dekreten erschienen sind. 127. 3. 6. 55.

## Colombie — Prescriptions relatives aux importations

(Voir FOSC. N° 62 du 15 mars 1955)

Par décrets N° 1259 du 4 mai 1955 et N° 1474 du 13 mai 1955 les autorités colombiennes ont édicté de nouvelles dispositions relatives aux importations. Les points principaux de ces décrets sont les suivants:

1° **Permis d'importation.** Toutes les demandes présentées en vue d'obtenir des permis d'importation pour toutes marchandises de n'importe quelle origine seront autorisées pour autant que l'importation de ces marchandises est admise aux termes du décret N° 331 du 16 février 1955.

2° **Paiements.**

- a) Pour les marchandises du groupe préférentiel et du 1<sup>er</sup> groupe, les devises nécessaires au transfert de leur contre-valeur ne pourront être mises à disposition que dans la mesure des moyens provenant de l'exportation de marchandises colombiennes à destination du pays dont il s'agit.
- b) Des compensations éventuelles avec des marchandises du groupe préférentiel et du 1<sup>er</sup> groupe sont autorisées par la Colombie.
- c) Les devises nécessaires au transfert de la contre-valeur des marchandises classées dans les groupes 2, 3 et 4 devront être acquises au marché libre officiel. L'Office des changes ne met pas de moyens à disposition pour des importations de ce genre.

Le cours du marché libre dépend de l'offre et de la demande.

d) Les permis d'importation peuvent être octroyés par l'Office des changes en dehors de cette réglementation, d'entente avec le Ministère des finances, lorsqu'il est question de biens d'investissement qui sont d'une importance vitale pour le maintien et le développement de l'industrie ou lorsqu'il s'agit de matières premières et s'il y a des raisons qui justifient entièrement une telle mesure ou encore lorsque ces importations ne donnent pas lieu à des créances (livraisons à des succursales).

3° **Droits de timbre.** Les droits de timbre prévus par le décret N° 331 du 16 février 1955 se montent, comme par le passé, à:

groupe préférentiel	3% de la valeur indiquée sur le permis d'importation
1 <sup>er</sup> groupe	10% de la valeur indiquée sur le permis d'importation
2 <sup>e</sup> groupe	30% de la valeur indiquée sur le permis d'importation
3 <sup>e</sup> groupe	80% de la valeur indiquée sur le permis d'importation
4 <sup>e</sup> groupe	100% de la valeur indiquée sur le permis d'importation

Ces droits seront calculés dans tous les cas sur la valeur indiquée dans le permis d'importation convertie au cours officiel (2,50 pesos par dollar U.S.A.).

**Décret N° 1830 du 1<sup>er</sup> août 1952** (FOSC. N° 217 du 16 septembre 1952). Ce décret, par lequel les «comprobantes de exportación» ont été institués, est abrogé. Par conséquent, pour les marchandises du 4<sup>e</sup> groupe, le droit de timbre de 100% doit être déposé entièrement au moment de la remise de la demande d'importation.

4° **Contrôle des prix.** L'Office des changes est autorisé à contrôler les prix qui sont indiqués dans les demandes d'importation et à refuser l'octroi des permis d'importation dans les cas où ces prix ne correspondraient pas, à son avis, aux prix cotés sur le marché international.

5° **Disposition transitoire.** D'après des rapports reçus de Bogotá, les permis d'importation délivrés avant le 4 mai 1955 par l'Office des changes conserveront leur validité. Le transfert de la contre-valeur devra dans ces cas s'effectuer selon les dispositions du décret N° 331.

D'autres détails seront publiés dès que les dispositions d'exécution des nouveaux décrets auront paru. 127. 3. 6. 55.

Irland  
Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügung vom 20. Mai 1955 ein neues Kontingent für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Import-Quota Nr.	Commodity	Quota Period	Quota
38	Certain metal screws <sup>1)</sup>	1.7.55—30.6.56.	40 000 gross of articles

<sup>1)</sup> Für nähere Umschreibung des Kontingents vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang I.

## Irlande — Prescriptions concernant l'importation

Par ordonnance du 20 mai 1955, les autorités irlandaises ont ouvert un nouveau contingent pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises encore aujourd'hui à un contrôle:

<sup>1)</sup> Pour la désignation plus détaillée du contingent, voir la publication parue dans le FOSC. N° 303, du 27 décembre 1950. 127. 3. 6. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne





**Umwälzend -  
multipliziert jetzt automatisch!**

Erstaunlich rasch, geräuschlos, die allerneueste, vielseitige, elektrische

**ODHNER**

Schreibend und nichtschreibend, mit automatischem Wagenvershub. Blind bedienbar. Positiv und negativ saldierend. Eine Klasse für sich. Preis nur

Fr. 1650.—

*Erst Odhner prüfen, dann wählen!*

Generalvertretung

Rechenmaschinen-Vertriebs AG., Luzern  
Murbachersstraße 3 Tel. (041) 223 14

## Schweizerische Gasapparate-Fabrik Solothurn

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### 60. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 15. Juni 1955, 17 Uhr, im Hotel «Krone» in Solothurn, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
6. Varia.

Inventar, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 4. Juni an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Solothurn, den 3. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Sodafabrik, in Zurzach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 16. Juni 1954, 11 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Bärensasse 29, in Zurzach.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme, beziehungsweise Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Verwaltungsrates (Art. 28 der Statuten).
6. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6. Juni 1955 an im Büro der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bei der Geschäftsleitung in Zürich bis zum 15. Juni 1955, mittags 12 Uhr, bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

## d'Arcis & d'Arcis AGENCE AMERICAINE. S.A.

GENEVE

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 14 juin 1955, à 11 heures, au siège social, boulevard Helvétique 17, Genève.

Ordre du jour statutaire.

Modification des statuts, but de la société: Holding.

Ses propositions de modification des statuts, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, où ils peuvent retirer, avant le 10 juin 1955, leurs cartes d'admission sur indication des numéros des titres.

Genève, le 1<sup>er</sup> juin 1955.

Le conseil d'administration.

## Funiculaire Neuveville-St-Pierre

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires a fixé aujourd'hui le dividende pour 1954 à 9 fr. brut.

Messieurs les actionnaires sont avisés que le coupon N° 50 est payable dès ce jour à 6 fr. 30 net à la Banque Populaire Suisse, à Fribourg.

Fribourg, le 31 mai 1955.

Le conseil d'administration.

## LOSA Aktiengesellschaft GLARUS

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 22. Juni 1955, 9 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», in Bern.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1954 und Beschlussfassung über das Ergebnis.
3. Neuwahlen.
4. Diverses.

Glarus, den 1. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

## MALOSA Aktiengesellschaft LIEBEFELD

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 22. Juni 1955, 10 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», in Bern.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1954 und Beschlussfassung über das Ergebnis.
3. Neuwahlen.
4. Diverses.

Liebfeld, den 1. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

## BOSS' GRANDS HOTELS BÄR & ADLER PALACE AG. Grindelwald

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. Juni 1955, 11.15 Uhr, im Hotel «Adler», Grindelwald.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1954.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.  
Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen: a) Wahl des Verwaltungsrates infolge Ablauf der Amtsdauer;  
b) Wahl der Kontrollstelle.

Bern, den 31. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

## AG. Sporthotel Valsana, Arosa

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 17. Juni 1955, um 10.30 Uhr, im Hotel «Steinbock» in Chur.

Traktanden:

1. Entschuldung und Erneuerung (Aufnahme neuer Darlehen).
2. Aenderungen in den Statuten.
3. Neuwahlen: a) Verwaltungsrat;  
b) Kontrollstelle.

Der Entwurf für die Aenderungen in den Statuten liegt ab heute im Domizil unserer Gesellschaft auf.

Arosa, den 3. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

## An die Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juni 1955 erhalten: die Prioritätsaktien für das Geschäftsjahr 1954 eine Dividende von 5% brutto, die Stammaktien eine Vergütung von Fr. 10.— brutto pro Aktie.

Die Einlösung der Coupons erfolgt durch die üblichen Zahlstellen vom 2. Juni 1955 an gegen Abgabe:

des Coupons Nr. 18 der Prioritätsaktien,  
des Coupons Nr. 5 der Stammaktien.

Luzern, den 2. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat der Rigibahn-Gesellschaft.

## Société immobilière de la Grenette S.A., à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 16 juin 1955, à 16 heures précises, dans la grande salle de la Grenette, à Fribourg.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Approbation des comptes
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à l'entrée de la salle. L'assemblée sera précédée d'une visite des immeubles qui débutera à 15 heures. Rendez-vous au 3<sup>e</sup> sous-sol.

Fribourg, le 25 mai 1955.

Le conseil d'administration.

## Arth-Rigi-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 18. Juni 1955, 10.30 Uhr, im Hotel «Sonne», Rigi-Klösterli (Abfahrt ab Goldau 9.33 Uhr)

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 19. Juni 1954.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1954. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane.
4. Statutarische Wahlen: a) Verwaltungsrat;  
b) Rechnungsrevisoren;  
c) Suppleanten der Rechnungsrevisoren.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen vom 8. Juni 1955 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht sowie Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses vom 8. Juni 1955 bis 15. Juni 1955 bezogen werden:

In Arth: bel der Gemeindeganzel.  
In Zürich: bel der Neuen Guyerzeiler-Bank AG.

Die Eintrittskarten gelten zur Fahrt am Versammlungstage von Arth am See bis Rigi-Kulm und zurück oder zur Rückfahrt am 19. Juni 1955.

Nach dem 15. Juni 1955 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Arth-Goldau, den 2. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

Eigen - Garage  
aus  
Beton-Elementen

Auf Wunsch Zahlungsvereinfachung

**Baubedarf & Zementwaren**  
**GUSTAV HUNZIKER A.G. I.N.S./B.E.**  
Telephone (032) 8 35 22 / 8 35 66

Verlangen Sie Prospekt H55

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Der Regierungsratthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 17. Mai 1955 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 6. Mai 1955 verstorbenen Herrn

**Christian Steiner**

Christians sel., von Ringgenberg, geb. den 7. Juni 1905, ledig, Kaufmann und Antiquar, wohnhaft gewesen Muristrasse 94, in Bern (Geschäftsslokal: Krammgasse 26, in Bern), verstorben am 6. Mai 1955.

Eingabefrist bis und mit 25. Juni 1955:

- a) für Forderungen und Ansprüche irgendwelcher Art sowie Bürgerschaftsansprachen beim Regierungsratthalter II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Emil Wältli, in Bern, Bahnhofplatz 3.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Paul Burl, Beamter BLS, Blumensteinstrasse 5, in Bern.

Hern, den 18. Mai 1955.

Der Beauftragte: Emil Wältli, Notar.

**Schuldenruf**

Die Gläubiger des

**Anton Gasser**

gewesener Spengler- und Installateur in Aesehl (Solothurn), zurzeit unbekannter Aufenthaltes, werden hiermit ersucht, ihre Forderung, Wert per 20. Juni 1955, dem unterzeichneten Beauftragten des von einer Mehrheit der Gläubiger bestellten Liquidationsausschusses zwecks Durchführung eines aussergerichtlichen Nachlassverfahrens (Liquidationsvergleich) bis spätestens am 20. Juni 1955 schriftlich einzugehen.

Solothurn/Olten, den 1. Juni 1955.

Der Beauftragte des Liquidationsausschusses:  
W. Nussbaumer, Sekretär,  
Kirchgasse 17, Olten.

Zu verkaufen, eventuell zu vermieten in schönster ländlicher Umgebung von Basel (10 Autominuten)

**LANDSITZ**

Gediegen-heimeliges, sehr geräumiges altes, praktisch und mit allem Komfort eingerichtete Wohnhaus mit 9 Zimmern (auf zwei Stockwerke verteilt), 2 Dienstzimmern, grosser Veranda, Terrasse, Zubehör. (Grosser prächtiger Garten (ca. 7000 m²) mit altem Baumbestand. Gute Zufahrt. Garage. Das Objekt, gepflegt und baulich in gutem Zustand, ist Umstände halber günstig abzugeben, eventuell auch ganz oder teilweise möbliert. Anfragen von Selbstinteressenten unter Chiffre M 7234 Q an Publicitas A.G., Basel.



*Das Neue  
amerikanische*

**SCHNELLE  
REINIGUNGS-  
MITTEL**

Für  
Öle, Fette,  
Säuren, Wasser

**Besser als Sägemehl!**

Anwendung: Streuen, einige Zeit liegen lassen, gewegwischen.

Vorteile: Verhütet Unfälle und Feuer, stets saubere und trockene Böden, lange Gebrauchsdauer, spart Arbeitszeit und - Kosten.

Verwendung: Maschinen-, Textil-, chemische und Lebensmittelindustrie, Garagen usw.

Lieferbar in Originalsäcken zu 23 kg.

Verlangen Sie Prospekte und Schweizer Referenzen.

Import: N. v. Mühlenen GmbH., Mineralöle und Fette, Schloßstr. 131, Bern 5, Tel. (031) 71313

**Warenumsatzsteuer**

(22. Auflage) Broschüre von 52 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Post-scheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



Geben Sie wichtige  
Dokumente nicht aus  
der Hand!

Verwenden Sie dazu eine Fotokopie, sie ist originalgetreu u. verschleiß genau den gleichen Dienst.

Fotokopien einzeln zu Fr. 1.20. In größeren Mengen nach Staffeltarif.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Fotodrucke ab 50 St. zu Fr. 21.20, 100 St. zu Fr. 25.70.

**Hausmann**

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

**Bar-  
geld**

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

**Gelegenheit**

**National-  
Buchhaltungs-  
maschine**

Volltext, Kurztext und Datumrepetition, 6 Zählwerke, günstig zu verkaufen. - Anfragen unter Chiffre OF A 4388 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

**Ausstände**

Ihrer privaten u. geschäftlichen Guthaben bringen wir zu 80% mit Erfolg herein!

Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsern Tarif.

**Confidentia**

Inkassobüro Bern  
Neuengasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

**Montreux Hotel EDEN**

150 R. - Das Ruheloch - E. Bauraud

Langjährige Firma der Lebensmittelbranche, Nähe Sankt Gallens, sucht zur rationelleren Anreizung der bestehenden Verkauforganisation im Einzugsgebiet die Übernahme eines

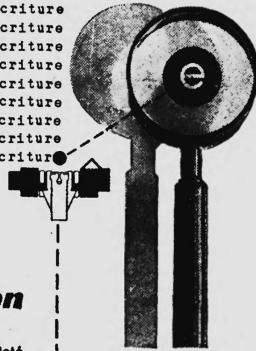
**Aus-  
lieferungs-  
Depots**

für nur gut eingeführten, bekannten Artikel. Lieferwagen ist vorhanden. Interessenten richten ihre Anfrage unt. 2442 Rs an Publicitas St. Gallen.

**PRÊTS**

discrètes  
à personnes solvables de 400 à 3000 fr.  
Conditions  
sérieuses.  
Réponse rapide.  
Banque Courvoisier & Cie  
Neuchâtel

netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture  
netteté d'écriture



**Olivetti Lexikon**

Une lettre d'affaires écrite avec netteté n'est pas seulement un plaisir pour celui qui la reçoit: c'est un devoir de politesse pour celui qui l'envoie et une satisfaction pour celle qui tape. Essayez la Lexikon Olivetti: grâce à la qualité du métal employé, à la souplesse de son clavier et au guide d'acier de son chariot, chaque caractère se grave avec la netteté de l'imprimerie. Après des années de travail incessant, copies et originaux auront toujours la netteté et l'alignement de la première lettre.



Agence Générale Olivetti

C. W. Schnyder S.A.  
Hardturmstrasse 169 - Tel. 42.12.47  
Zürich  
Filiales et Agences dans toute la Suisse

<p><b>PEERLESS</b> <b>NEW-R-KURL</b></p> <p>das nie rollende kanadische Kohlepapier</p> <p>Der Inbegriff für Qualität</p>	<p>Zu verkaufen in der Nähe Solothurns</p> <p><b>Fabrikliegenschaft</b></p> <p>3100 m<sup>2</sup> Rauminhalt, 450 m<sup>2</sup> Bodenfläche, 20 Aren Umschwung, Moderner Sheebau, günstige Zufahrt. Für sehr viele Industrien geeignet. Kann mit oder ohne Maschinenpark (Metallbranche) erworben werden. - Interessenten verlangen näherer Auskunft unter Chiffre S 22664 U bei Publicitas Biel.</p>
---	---

**Compagnie du chemin de fer  
Funiculaire Cossonay-gare-Ville**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour mardi 14 Juin 1955, à 15 heures, au Buffet du Funiculaire, à Cossonay-Ville.

Ordre du Jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Approbation des comptes et de la gestion pour 1954.
- 3° Renouvellement de deux membres du conseil d'administration.
- 4° Renouvellement des commissaires-vérificateurs.
- 5° Divers.

Les comptes et le rapport sont déposés au bureau S.A.P.J.V., à l'Isle. Ils sont à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées jusqu'au 13 juin, à midi, sur présentation des actions, au bureau de M. Schumacher, notaire, secrétaire du conseil, à Cossonay, ou le jour de l'assemblée, à 14 heures 30, à l'entrée du local.

Cossonay, le 1<sup>er</sup> juin 1955.

Le conseil d'administration.

Olivetti, la plus grande entreprise Industrielle d'Europe de machines de bureau.